

Case 843: CISG 2 (a); 57 (1) (a)

Finland: Korkein oikeus (Finnish Supreme Court)

KKO 2005:114

14 October 2005

Original in Finnish

Published in: [2005] Korkeimman oikeuden ratkaisuja II, KKO 2005:114; [2005]

KKO:n ratkaisut kommentein II (ed. Pekka Timonen), KKO 2005:114.

<http://www.finlex.fi/fi/oikeus/kko/kko/2005/20050114>

Abstract prepared by Johan Bärlund, National Correspondent

The plaintiff, a Finnish seller of log houses, sold a family house to a German buyer, who at the same time became the sales agent of the Finnish seller in Germany. The buyer, however, failed to make the last payment for the house and the plaintiff brought proceedings against the defendant in the court of the seller's place of business in Finland. According to the defendant, though, the Finnish court did not have jurisdiction.

The Supreme Court held that since the house had been purchased not only for personal use, but partly for the professional use of the agent, in accordance with article 2 (a) CISG, the Convention applied to the case. The court further stated that, according to article 57 (1) (a) CISG, the buyer must pay the price to the seller at the seller's place of business. Therefore, the seller could bring proceedings against the buyer in Finland, pursuant to the 1968 Convention on jurisdiction and the enforcement of judgements in civil and commercial matters (so called Brussels Convention).

フィンランドのログハウスの売主たる原告は、住宅をドイツの買主に売却した。その買主は、同時にドイツで原告の販売代理店となった。買主は、住宅の代金の最後の支払いをしなかったため、原告は、フィンランドにある売主の営業所を管轄する裁判所において、被告に対して訴訟を提起した。しかしながら、被告によると、フィンランドの裁判所は裁判権を有しない。

最高裁判所は、本件住宅は、私用目的のみならず、部分的に代理店としての事業目的をももって購入されたのであるから、C I S G 2 条 a 号に従って、本条約は当該事件に適用されると判示した。最高裁判所は、さらに、C I S G 57 条 1 項 a 号に従って、買主は売主の事業所において、売主に代金を支払わなければならないとも述べた。それゆえ、売主は、1968 年の民事及び商事における裁判管轄及び裁判の執行に関する条約(いわゆるブリュッセル条約)に従って、フィンランドで買主に対して訴訟を提起できた。